

# Cöimaxp quih hacx cöimiih ac

La muerte de Cöimaxp

Historia  
en el seri de Sonora

Jesús Morales, narrador

Mary Beck de Moser, asesora lingüística  
Cathy Moser de Marlett, dibujante

Publicado por el  
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.  
México, D.F.  
1997

Primera edición  
97-008 1C

## Cöimaxp quih hacx köimiih ac

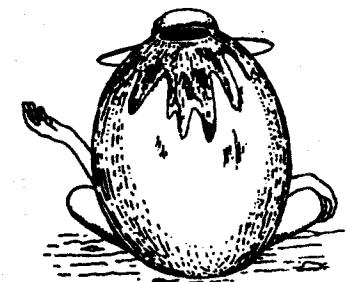
Jesús Morales, tiix oahiha

Cöimaxp quij xica hast ano coii Coftecöl iti  
coii coi zo haaha. Cmique caiiha xo quisiliha.  
Hamazaj quih hax quih an ihiip quih hant zo  
cötijmax ipac ac iti tiihx ionam itani cah toc cötij  
yoque.

Ox tpactama  
Coftecöl hipcap iti  
toii ii toc cöcoiiha xo  
itaaaxoj ziix hast iizzx  
ano coom cah  
imiitoj. Xapoo quih  
mos imiitoj xo mos  
iteemetma tojocam  
hast ihmää himcap iqui mitoij. Hast com tyeeno  
hoox hant toomma taax hant xepe imac quij  
xahxaii hast hipquijo haaha xo xtaasi itmis iti yiij.  
Xica hast ano coii quih xtaasi hapee iyoii. Taax  
iti toii xica tacom imiitoj. Xapoo quih mos  
imiitoj. Taax iti toii ziix hast iizzx ano coom quih  
caacoj quih haquix tiihx hax yapolo taax coof  
coopol yopah. Taax iti toii iiitoj iti hant quih  
ihmää cap cösiifp tama ox xah yee zo toc cötij:

—Coftecöl himcap cöhasitoij poho. Hant haa  
miifp. Cöhasitoij poho—xah mee.

Ox impactatax hascaaj quih tomcoj

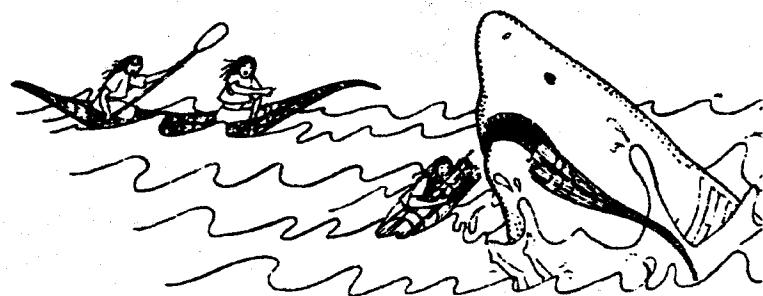


cöquihahi toc cömomat. Ox tpactama xepe timoca imaait. Xapoo coi anxö itacötoj itahasjoj toc cömomat. Hascam quih iij com tazo ticom heme tazo quih cötitaaaima iti yaii.

Haa mihat iti hast cap iicx cah iscaaaj tama xepe quih ipot com tanojma ox xah mee:

—Ziix ccam caacojih haa ntxoa! Asjoi asjoi!—ox xah yee.

Ox tpactama xica coi yeen iicp quijj ziix cmique caii Oficj Coil hapah quih yeen iicp tiij toc cötijima hacat cooxp caacoj timoca xica tamocat ano tafp iixl cah itexl itahit toc cöyiichtim. Cöimaxp com taax quicot toom hacx cmiihiha.



Ox tpactama ziix cmique caii Oficj Coil tintica itcailma iqui impanzx xah mimoz xo quiahaha. Canoaa quiha hapah quihiha taaxo cöquiahaha yax ixöt quih caacoj hipcom cömiifp

xo ixöt hipcom cöitacoxot yoque. Haaco tamama aama. Poixajta ox impactaha.

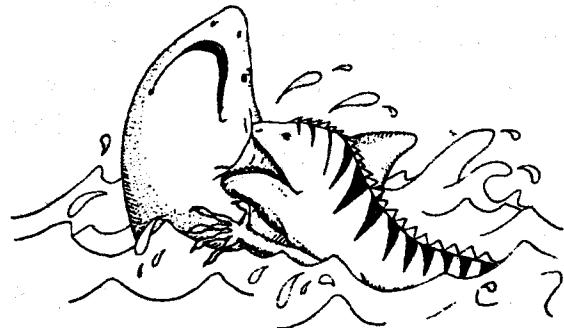
Ox tpactama iqui ipanzx cah Coftecöl Ifa hapah quih haa miip. Tiix xnai iicp it taax contitat haxoj hant cötemema cöihitaai ac iti toom itcmaiix xica coi hamac ititlamma hamcaaxat quih itsii itcmaiix hax hapxo toom toc coyom. Toc cöihom itiixaap toocjma hax hanto tfiima hant izeecp himcac hast z iicp miip. Hastojojcöla impah. Iicp ac iicp mota toc cömoya. Haa mota yipon. Ziix ccam caacoj xepe quih ano quih quiha haa mota. Hapx toomx cooxnijo hax tahii hax ta haa moya.

Ox tpactama ziix ticom ittii hapx itacl hipcomo iti toom toc cotom ittii hax hamaco isoq iqui yoccaij. Ox ipacta iti cmaax ziix timoca cöipaho cömoya xah teeye.

Ox tpactama ziix timoca cöipaho cömotama cmaax iqui isoq itcaaij cmaax hoox iqui tyeenoo toc coyom. Haa miha cah ziix com hoox cötoomtxö iyaai cah cöyoofp. Cötafp hax ta xica coi taax iti toii pte tafp hango pte tfitimma xepe quih hant quih iti imahimej. Taax iti itahimej cmaax hant yoohca.

Ox tpactama hascam com mos halx coleequíf itafitlam taax iti toii hast cap iti toii ihooctam ihooctam iti hacat cooxp caacoj com iyoocö ziix tahac cömoca quih. Ziix hast iizzx ano coom

xahxaihi toc cömoya. Toc cömota ziix com iyoocö. Itacö itaxi mos hant iicp miha taax iqui tiin hapx toomx ox mee ox ihe cah hipí hant iicp miha tahac contita toii ntiya.



Taaxo cötpactama cmaax hascam com xepe an itacmolca cmaax hant quih hizac cöitafailcam xica quih quiistox quih hipí iha ocoaj quih haa toii tatxo haa toiima taax iqui iyofailcam. Pajii hapah quih iicp taax comcaac quih iti moii. Pajii hantipzx quih taacoj haa ntiya. Taax ano moiütim.

Ox tpactama tahaco cöipacta iti cmaax ano tazcam ox xah yaza:

—Hascaaj quih comcaac quih cötiiho hacx immühtoj.

Ox impacta taax iti Cöimaxp hapah quih iti hacx cöyomüih ziix quisil quih.

*Taax iti cöihiyatiha*

*Cöimaxp com hacx cöimüih ac cöizaxö ac.*

### Resumen en español

Ésta es una historia verdadera acerca de un grupo de seres que navegaron en unas balsas desde la isla de San Esteban hasta la isla de San Lorenzo para cazar lobos del mar y que a su regreso fueron atacados por un enorme tiburón.